

П.И. Рикорд

**Записки флота капитана
Рикорда о плавании его к
японским берегам в 1812 и
1813 годах и о сношениях с
японцами**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
П11

П11 **П.И. Рикорд**
Записки флота капитана Рикорда о плавании его к японским берегам
в 1812 и 1813 годах и о сношениях с японцами / П.И. Рикорд – М.: Книга
по Требованию, 2021. – 156 с.

ISBN 978-5-458-10041-0

ISBN 978-5-458-10041-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ВСЕМИЛОСТИВѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ!

По повелѣнію вышняго начальства, совершено мною троекратное плаваніе къ берегамъ Японскимъ, для освобожденія Капитана Головнина, Митмана Мура, Штурмана Хлѣбникова, четверыхъ матрозовъ и одного Курильца, захваченныхъ Японцами. Всевышній благословилъ сіе предпріятіе вождельными успѣхами: Японцы, убѣдясь въ миролюбивоми къ нимъ расположеніи Россіи, освободили нашихъ соотечественниковъ, и сверхъ того положено основаніе будущему сближенію двухъ сосѣдственныхъ народовъ ко взаимной ихъ выгодѣ, издавна желаемому Россійскимъ Правительствомъ, но неудававшемуся отъ непредвидимыхъ причинъ.

Дерзаю посвятить Всеавгустѣйшему имени ВАШЕГО, ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, напечатанное по Высочайшему повелѣнію ВАШЕМУ на счетъ Кабинета повѣствованіе о селѣ подвигѣ, предпринятомъ съ ревностными желаніями принести пользу отечеству.

**ВСЕМИЛОСТИВѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ
ВАШЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА**

**Вѣрноподанный
Петръ Рикордъ.**

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Страницы.

Взятіе *Японцами* Капишана *Головина*-при островѣ *Кунаширѣ*. Шлюпъ снимается съ якоря и подходитъ къ крѣпости. *Японцы* начинаютъ стрѣлять въ насъ изъ пушекъ; мы имъ отвѣчаемъ, сбиваемъ одну бапарею, но главной крѣпости не могли никакого вреда причинить. Покушенія наши объяснились съ *Японцами*, но безъ успѣха. Хипросеть ими упопрсбленная для завладѣнія нашею шлюпкою. Мы оспавляемъ на берегу письмо и нѣкопорья вещи для плѣнныхъ нашихъ соошечественниковъ и отплываемъ къ *Охотску*. Прибытіе въ *Охотскѣ* и опправление мое въ *Иркутскѣ*; прудности и опасности пути сего. Весною я возвращаюсь опять въ *Охотскѣ* съ *Японцемѣ* *Леонзаймомѣ*. Приготовленіе шлюпа къ походу, на которой я беру привезенныхъ изъ *Камтатки* 6 челоувѣкъ *Японцевѣ* и опправляюсь къ острову *Кунаширу*. Опасность угрожавшая намъ кораблекрушеніемъ при островѣ *Св: Іоны*. Прибытіе въ заливъ *Измѣны*. Безуспѣшныя наши покушенія опкрыть переговоры съ *Японцами*. Упрямство и злость *Леонзаймы*, и объявленіе его, что наши плѣнные убиты. Я оппускаю привезенныхъ на шлюпѣ *Японцевѣ* на берегъ и беру съ *Японскаго* судна другихъ людей, въ помѣ числѣ Начальника онаго, опъ котораго мы узнаемъ, что наши живы. Опправление наше со взятыми *Японцами* изъ *Кунашира* и благополучное прибытіе въ *Камтатку* 1.

Зимованіе въ *Камтаткѣ*. Нравъ, поступки и обращеніе плѣненнаго нами *Японца* по имени *Такатая - Кахи*. Свѣденія полученныя опъ него о нашихъ плѣнныхъ и о *Японіи*. Опправление шлюпа изъ *Камтатки* и прибытіе къ *Кунаширу*. Спранной поступокъ *Такатая-Кахи*, и понятіе *Японцевѣ* о чести. Расположеніе Начальника крѣпости всшупить съ нами въ переговоры. Я посылаю одного изъ *Японцевѣ* на берегъ; онъ возвращается и до-

спавляетъ мнѣ официальную бумагу отъ *Японскихъ* Чиновниковъ. *Кахи* отпраляется на берегъ и возвращается съ пріятнымъ извѣстіемъ, что *Японцы* рѣшились начать съ нами переговоры. Доспавленіе къ намъ своеручной записки Капитана *Головина*, изъ коей узнали мы, что они всѣ живы. Прибытіе изъ *Матсая* значащихъ Чиновниковъ для переговоровъ съ нами, копорые и производились посредствомъ *Такатая-Хахи*. Свиданіе съ однимъ изъ плѣнныхъ нашихъ мапозовъ, копорой доставляетъ мнѣ письмо отъ *Г. Головина*, тайно отъ *Японцевъ* симъ мапозомъ привезенное. Требованія *Японскаго* Правительства; согласіе мое удовлетворить онымъ, на каковой конецъ я отпраляюсь въ *Охотскъ*. Прибытіе въ сей портъ, занятія наши въ ономъ, и пригошвленія къ третьему походу, предпринимаему нами для освобожденія нашихъ плѣнныхъ 51.

Отправленіе шлюпа изъ *Охотска*. Прибытіе на видъ *Японскихъ* береговъ. Продолжительныя бури и прошивныя вѣтры, насъ встрѣтившіе. Мы достигаемъ порта *Эдо*, получаемъ шамъ лодмана и отпраляемся въ *Хакодаде*. Приемъ, сдѣланный намъ *Японцами*. Переговоры съ ними посредствомъ *Такатая-Кахи*. Свиданіе мое съ *Японскими* Чиновниками на берегу. Пошомъ свиданіе съ *Г. Головинымъ*. Объясненіе нѣкопорыхъ спашей, заключающихся въ требованія *Японскаго* Правительства. *Японцы* рѣшаюшя освободить нашихъ плѣнныхъ соотечествениковъ и назначаюшъ для сего дель, въ копорой я въѣжаю на берегъ, и возвращаюшъ на шлюпъ съ освобожденными нашими плѣнными. Учпивости и привѣтствія *Японскихъ* Чиновниковъ посѣдившихъ шлюпъ. Мы отпраляемся въ путь, терпимъ въ море ужасную бурю, и достигаемъ наконецъ благополучно *Петропавловской* гавани. Нещасная участь, постигшая *Г. Мура* 90.

ЗАПИСКИ

ФЛОТА КАПИТАНА РИКОРДА.

1811 года, 11 числа, въ 11 часовъ по полуночи, и, ежели счишашь по древнему обычаю съ Сентября, то и 11 мѣсяца Юля, постигло насъ то печальное происшествіе, кошорое ошанется въ памяти всѣхъ служившихъ на шлюпѣ *Діанѣ* на всю жизнь неизгладимымъ, и всегда будешь возобновляшъ скорбныя чувствованія при воспоминаніи объ ономъ. Извѣстно чинашелямъ, что нещастіе, постигшее Капитана *Головина*, ввергнувшее насъ въ глубокую шоску и поразившее духъ нашъ недоумѣніемъ, было неожиданно: оно разрушило всѣ наши лестныя виды о возможности возвратиться сего же года въ опечество, коими услаждались мы при опправленіи изъ *Камгатки* для описи *Курильскихъ* острововъ, ибо, когда свершился роковой ударъ разлученіемъ насъ самымъ ужаснѣйшимъ образомъ съ доспойнымъ и любимымъ нашимъ Начальникомъ и съ пяшилѣшними сослуживцами, никто уже не помышлялъ о возвращеніи къ своимъ родшвенникамъ и друзьямъ, а всѣ положили швердое упованіе на Бога и единодушно рѣшились, какъ офицеры, шакъ и команда, не оставляшъ *Японскихъ* бере-

говъ, доколѣ не испышаемъ всѣхъ возможныхъ средствъ для освобожденія своихъ сослуживцевъ, есѣли они въ живыхъ; есѣли же они, какъ мы иногда полагали, убиты, доколѣ не опомспимъ надлежащимъ образомъ на пѣхъ же самыхъ берегахъ.

Проводивъ Г. *Головнина* со всѣми съѣхавшими съ нимъ на берегъ въ зришельныя шрубы до самыхъ городскихъ воротъ, куда они были введены въ сопровожде- нии великаго числа людей и, какъ намъ казалось по оп- личному разноцвѣшному одѣянiю, значащихъ *Японскихъ* Чиновниковъ, и руководспвуясь одинакими съ Г. *Головиннымъ* правилами, я ни мало не подозрѣвалъ *Японцевъ* въ вѣроломствѣ, и до такой степени былъ ослѣ- лень увѣренностью въ искренности ихъ поступковъ, что, оставшись на шлюпѣ, занимался приведенiемъ все- го въ лучшiй порядокъ на случай прiѣзда *Японцевъ* вмѣстѣ съ Г. *Головиннымъ*, какъ добрыхъ посѣшпте- лей. Среди такихъ занятiй, около полудня, слухъ нашъ внезапно поражается сдѣланными на берегу выстрѣлами и чрезвычайнымъ въ тоже время крикомъ, бѣжавшаго шолою изъ городскихъ воротъ народа, прямо къ шлюп- кѣ, на кошорой Г. *Головинъ* съѣхалъ къ нимъ на берегъ. Посредствомъ зришельныхъ шрубъ мы явспвенно видѣ- ли, какъ сей народъ, въ безпорядкѣ бѣжавшiй, со шлюп- ки расхвасалъ мачшы, паруса, весла и другiя принад- лежности. Между прочимъ казалось намъ, что одного изъ нашихъ гребцовъ *мохнатые Курильцы* понесли на рукахъ въ городскiе ворота, куда вбѣжавъ всѣ, оные за собою заперли. Въ шуже минушу наспала глубочай-

шая пишина: все селеніе съ морской стороны было завѣшено полосаю бумажною матеріею, и потому нельзя было видѣшь, что тамъ происходило, а внѣ онаго никто уже не показывался.

При семъ насильственномъ поступкѣ *Японцевъ*, жестокое недоумѣніе объ участи оставшихся въ городѣ нашихъ сослуживцевъ перзало наше воображеніе. Всякой удобіе можешь постигать по собственнымъ своимъ чувствамъ, полагая себя на нашемъ мѣстѣ, нежели я могу по описать. Кто чиналъ *Японскую* исторію, тотъ легко можешь вообразить, чего надлежало намъ ожидать отъ мспишельнаго нрава *Японцевъ*.

Не перя ни минушы, я приказалъ сняться съ якоря, и мы пошли ближе къ городу, полагая, что *Японцы*, увидя вблизи себя военное судно, перемѣнятъ свое намѣреніе, и, можешь бышь, согласятся, вступа въ переговоры, выдашь нашихъ, захваченныхъ ими. Но вскорѣ уменьшившаяся до $2\frac{1}{2}$ сажень глубина принудила насъ спать на якорь еще въ довольномъ разстояніи отъ города, до кошораго хошь ядра наши и могли dospавать, но значительнаго вреда нанесшь были не въ состояніи. И въ то время, какъ мы приготавливали шлюпъ къ дѣйствію, *Японцы* открыли огонь съ поставленной на горѣ башарей, кошорой ядра брали еще на нѣкоторое разстояніе далѣ нашего шлюпа. Сохраняя честь опечешвеннаго и уважаемаго всѣми просвѣщенными Державами, а теперь оскорбленнаго флага, и чувствуя правосшь своего дѣла, приказано было мною от-

крышь пальбу по городу съ ядрами. Около 170 выстрѣловъ сдѣлано было со шлюпа: намъ удалось сбить упомянутую на горѣ башарею; припомъ мы примѣтили, что шѣмъ не сдѣлали желаемого нами впечатлѣнія на городъ, закрываемый съ морской стороны землянымъ валомъ; равно и ихъ выстрѣлы не сдѣлали никакого поврежденія на шлюпѣ. Посему я счелъ за бесполезное далѣе оспаваться въ семъ положеніи: приказалъ прекрашшь пальбу и снимашься съ якоря. *Японцы*, по видимому, ободренные прекращеніемъ нашего огня, палили безъ разбору во все время нашего удаленія отъ города. Не имѣя достапочнаго числа людей на шлюпѣ, коими можно бы было сдѣлать высадку, не въ состояніи мы были предпринять ничего рѣшительнаго въ пользу нашихъ несчастныхъ соповарищей: всѣхъ людей на шлюпѣ оспавалось съ офицерами 51 человекъ. Потеря любимаго и почиаемаго ими Капитана, кошорый о нихъ въ преплышіи великихъ морей, и при меремѣнахъ разныхъ климатовъ, шоликое прилагалъ шщаніе, потеря прочихъ сослуживцевъ, испоргнушихъ коваршвомъ изъ среды ихъ и можешъ бышь, какъ полагали, люшѣйшимъ образомъ умерщвленныхъ, — все сіе до неимовѣрной степени огорчило служащихъ на шлюпѣ и возбудило въ нихъ желаніе опмстить вѣроломшву, до такой степени, что всѣ съ радостію гошовы были бросишься въ средину города и мшпящею рукою или доставишь свободу своихъ соспечешвенниковъ или заплашя дорогою цѣною за коваршво *Японцевъ*, пожершвовашъ самую жизнь. Съ такими людьми и при такихъ чувшвованіяхъ нешрудно было

бы произвести сильное впечатлѣніе надъ коварными врагами; но тогда бы шлюпъ оспавался безъ всякой защиты и могъ легко быть преданъ огню: всякое удачное и неудачное покушеніе оспалось бы въ *Россіи* навсегда неизвѣстнымъ, равно и собранныя нами свѣденія въ сей послѣдней экспедиціи при описаніи южныхъ *Курильскихъ острововъ* и много времени и трудовъ споящее описаніе Географическаго положенія сихъ мѣспъ, не принесли бы также никакой ожидаемой оспъ того пользы. Опошедъ далѣе оспъ города, спали мы на якорь въ такомъ разспояніи, чтообы ядра съ крѣпоспи до насъ не могли доспавать, а между шѣмъ положено было написать къ попавшемуся въ плѣнъ нашему Капишану письмо. Въ ономъ изложили мы, сколь чувспвишельна намъ была дошеря въ лишеніи своего Начальника и сослуживцевъ, и сколь несправедливъ и прошивентъ народному праву поступокъ *Кунаширскаго* Начальника; извѣспили, что осправляемся шеперь въ *Охотскъ* для донесенія вышнему начальспву, что всѣ на шлюпѣ до единого, гошпы будупъ положишь жизнь свою, еспшли другихъ не будепъ средствъ къ ихъ выроченію. Письмо подписано всѣми офицерами и положено въ споявшую на рейдѣ кадку. Къ вечеру мы ещепшянулись по завозу далѣе оспъ берега и провели ночь во всякой гошповности оспразипъ нечаянное нападеніе мепрїашеля.

Поупру мы видѣли съ помощію зрительныхъ шрубъ вывозимые изъ города на вѣчныхъ лошадяхъ пожипки, вѣрояшно съ шѣмъ намѣреніемъ, чтообъ мы не

покусились какимъ либо средствомъ сжечь городъ. Въ 8 часовъ утра, руководствуясь, хотя съ крайнею печалію, необходимою должностію службы, опданнымъ отъ себя приказомъ принялъ я по старшинству моего чина шлюпъ и команду въ свое вѣденіе, и попробовалъ отъ всѣхъ остававшихся на шлюпѣ офицеровъ письменнаго мнѣнія о средствахъ, какое кпо изъ нихъ признаешь за лучшее къ вырученію нашихъ соопчичей. Общимъ мнѣніемъ положено оставишь непріятельскія дѣйствія, отъ копорыхъ еще можешь сдѣлаться хуже участъ плѣнныхъ, и *Японцы*, можешь бышь, покушяся чрезъ то и на жизнь ихъ, если она еще сохранена, а иди въ *Охотскѣ*, для донесенія о семъ вышнему начальству, копорое можешь избрать надежныя средства къ вырученію захваченныхъ, еспшли они живы, или къ опмщенію за коварство и нарушеніе народнаго права, въ случаѣ ихъ умерщвленія.

По разсвѣтѣ послалъ я Штурманскаго Помощника *Средняго* на шлюпкѣ къ поставленной на рейдѣ кадкѣ осмотрѣшь, взято ли прешьяго дня положенное наше письмо. Онъ, не доѣхавъ еще до оной, услышалъ въ городѣ барабанный бой, и возвратился въ чайніи, что изъ города его атакуюшь на гребныхъ судахъ. И въ самомъ дѣлѣ примѣпили мы одну опвалившую байдару; но она нѣсколько опѣхавъ отъ берега, поставила еще вновь кадку съ черными флюгарками. Увидѣвъ сіе, мы топчасъ снялись съ якоря, въ намѣреніи подойти ближе къ городу и послашь гребное отъ себя судно осмотрѣшь помянушую кадку, не найдется ли въ оной